

device for
INDOOR APPLICATIONS

PLEASE READ CAREFULLY
and save this document
CONSIDER THE ENVIRONMENT

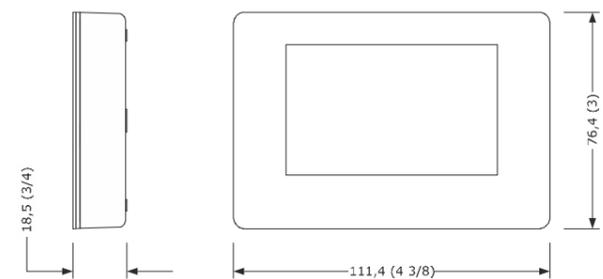
1 ITALIANO

- installazione a parete con o senza alloggiamento posteriore per scatola da incasso (a seconda del modello)
- alimentazione 12-24 VAC/DC non isolata o 115... 230 VAC (a seconda del modello)
- uno o due ingressi analogici NTC esterni (a seconda del modello)
- due uscite digitali da 1 A res. @ 250 VAC (a seconda del modello)
- buzzer di allarme
- sensore di temperatura e di umidità incorporato (a seconda del modello)
- porta CAN
- **dispositivo per applicazioni indoor.**

| Codici di acquisto | Tipo di installazione | Alimentazione | Ingressi analogici esterni | Uscite digitali | Sensore di temperatura e di umidità incorporato |
|--------------------|------------------------------|----------------|----------------------------|-----------------|---|
| EPJD900N3VW | a parete | 12-24 VAC/DC | 1 | no | no |
| EPJD920N3VW | a parete | 12-24 VAC/DC | 1 | no | sì |
| EPJD902N9VP | a parete con all. posteriore | 115... 230 VAC | 2 | no | no |
| EPJD922N9VP | per scatola da incasso | VAC | 2 | 2 | sì |

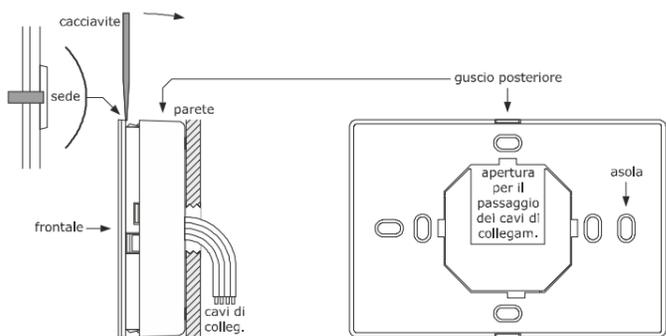
1 DIMENSIONI E INSTALLAZIONE | Dimensioni in mm (in)

1.1 Modelli per installazione a parete

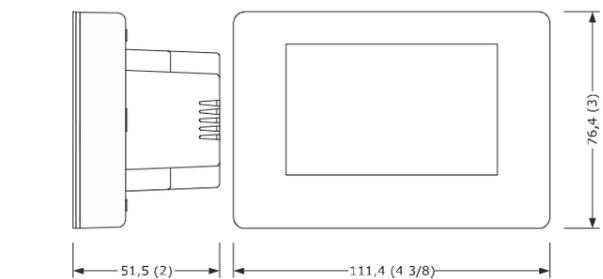


Installazione a parete (con tasselli e viti di fissaggio) o nelle più comuni scatole da incasso (con viti di fissaggio).

1. Sganciare il guscio posteriore dal frontale con l'aiuto di un cacciavite e dell'apposita sede.
- 2.1 In caso di installazione a parete:
 - 2.1.1 Appoggiare il guscio posteriore alla parete in un punto adeguato a far passare i cavi di collegamento attraverso l'apposita apertura.
 - 2.1.2 Utilizzare le asole del guscio posteriore come guida per eseguire 4 fori di un diametro adeguato al tassello. Si consiglia di utilizzare tasselli diametro 5,0 mm (3/16 in).
 - 2.1.3 Inserire i tasselli nei fori eseguiti nella parete.
 - 2.1.4 Fissare il guscio posteriore alla parete con 4 viti. Si consiglia di utilizzare viti a testa svasata piana.
- 2.2 In caso di installazione in scatola da incasso, fissare il guscio posteriore alla scatola con 4 viti. Si consiglia di utilizzare viti a testa svasata piana.
3. Eseguire il collegamento elettrico nel modo illustrato nel capitolo **COLLEGAMENTO ELETTRICO** senza dare alimentazione al dispositivo.
4. Fissare il frontale del dispositivo al guscio posteriore.

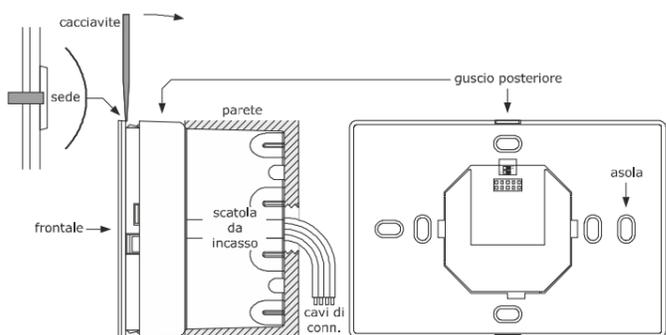


1.2 Modelli per installazione a parete con alloggiamento posteriore per scatola da incasso



Installazione a parete nelle più comuni scatole da incasso (con viti di fissaggio).

1. Sganciare il guscio posteriore dal frontale con l'aiuto di un cacciavite e dell'apposita sede.
2. Fissare il guscio posteriore alla scatola con 4 viti. Si consiglia di utilizzare viti a testa svasata piana.
3. Eseguire il collegamento elettrico nel modo illustrato nel capitolo **COLLEGAMENTO ELETTRICO** senza dare alimentazione al dispositivo.
4. Fissare il frontale del dispositivo al guscio posteriore.



AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- accertarsi che le condizioni di lavoro rientrino nei limiti riportati nel capitolo **DATI TECNICI**
- non installare il dispositivo in prossimità di fonti di calore, di apparecchi con forti magneti, di luoghi soggetti alla luce solare diretta, pioggia, umidità, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse
- in conformità alle normative sulla sicurezza, la protezione contro eventuali contatti con le parti elettriche deve essere assicurata mediante una corretta installazione; tutte le parti che assicurano la protezione devono essere fissate in modo tale da non poter essere rimosse senza l'aiuto di un utensile.

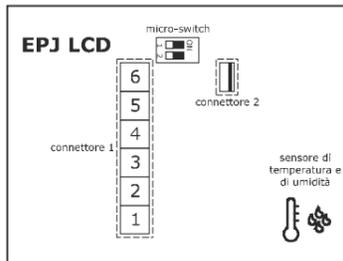
2 COLLEGAMENTO ELETTRICO

ATTENZIONE

- utilizzare cavi di sezione adeguata alla corrente che li percorre
- per ridurre eventuali disturbi elettromagnetici, collocare i cavi di potenza il più lontano possibile da quelli di segnale ed eseguire il collegamento a una rete CAN utilizzando un doppino twistato.

2.1 Modelli per installazione a parete

2.1.1 Connettori e parti



Connettore 1

| N. | DESCRIZIONE |
|----|--|
| 1 | riferimento - porta CAN |
| 2 | riferimento + porta CAN |
| 3 | alimentazione dispositivo (12-24 VAC/DC); se il dispositivo è alimentato in corrente continua, collegare il terminale negativo |
| 4 | alimentazione dispositivo (12-24 VAC/DC); se il dispositivo è alimentato in corrente continua, collegare il terminale positivo |
| 5 | ingresso analogico AI4 (NTC) |
| 6 | riferimento ingresso analogico AI4 (GND) |

Connettore 2: riservato EVCO.

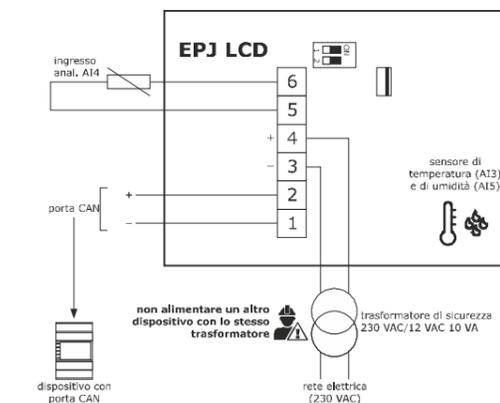
Micro-switch per inserire la resistenza di terminazione della porta CAN.

Sensore di temperatura (AI3) e di umidità (AI5): a seconda del modello.

2.1.2 Collegamento elettrico con alimentazione indipendente



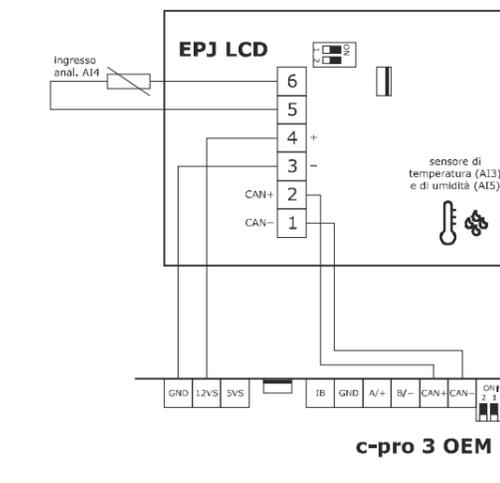
ATTENZIONE
Non alimentare un altro dispositivo con lo stesso trasformatore.



2.1.3 Collegamento elettrico con dispositivo alimentato da un controllore (per esempio c-pro 3 OEM)



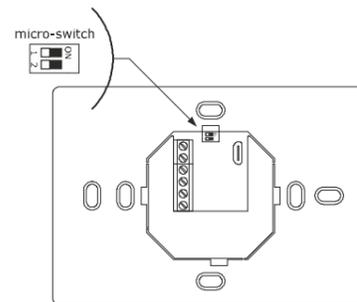
ATTENZIONE
Accertarsi che la corrente erogata dal controllore rientri nei limiti riportati nel capitolo **DATI TECNICI**.



2.1.4 Predisposizione alla programmazione e inserimento della resistenza di terminazione della porta CAN

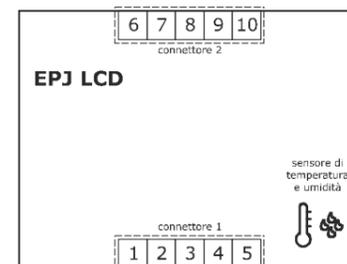
Per inserire la resistenza di terminazione della porta CAN, posizionare il micro-switch 2 in posizione ON. Micro-switch 1 è riservato EVCO.

Il micro-switch è posizionato sul retro del dispositivo.



2.2 Modelli per installazione a parete con alloggiamento posteriore per scatola da incasso

2.2.1 Connettori e parti



Connettore 1

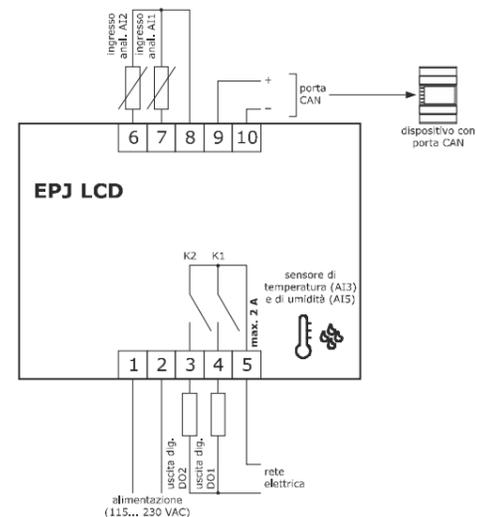
| N. | DESCRIZIONE |
|----|--|
| 1 | alimentazione dispositivo (115... 230 VAC) |
| 2 | alimentazione dispositivo (115... 230 VAC) |
| 3 | contatto normalmente aperto uscita digitale DO2 (1 A res. @ 250 VAC) |
| 4 | contatto normalmente aperto uscita digitale DO1 (1 A res. @ 250 VAC) |
| 5 | contatto comune uscite digitali DO1 e DO2 (max. 2 A) |

Connettore 2

| N. | DESCRIZIONE |
|----|--|
| 6 | ingresso analogico AI2 (NTC) |
| 7 | ingresso analogico AI1 (NTC) |
| 8 | riferimento ingressi analogici AI1 e AI2 (GND) |
| 9 | riferimento + porta CAN |
| 10 | riferimento - porta CAN |

Sensore di temperatura (AI3) e di umidità (AI5): a seconda del modello.

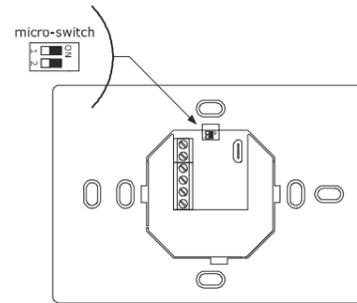
2.2.2 Collegamento elettrico



2.2.3 Predisposizione alla programmazione e inserimento della resistenza di terminazione della porta CAN

Per inserire la resistenza di terminazione della porta CAN, posizionare il micro-switch 2 in posizione ON. Micro-switch 1 è riservato EVCO.

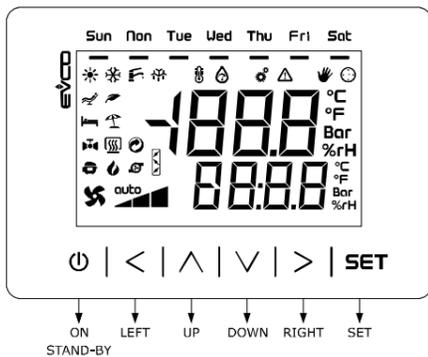
Il micro-switch è posizionato sul retro del dispositivo (rimuovere prima l'alloggiamento posteriore per scatola da incasso).



AVVERTENZE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO

- se si utilizzano avvitatori elettrici o pneumatici, moderare la coppia di serraggio
- se il dispositivo è stato portato da un luogo freddo a uno caldo, l'umidità potrebbe aver condensato all'interno; attendere circa un'ora prima di alimentarlo
- accertarsi che la tensione di alimentazione, la frequenza elettrica e la potenza elettrica rientrino nei limiti riportati nel capitolo **DATI TECNICI**
- scollegare l'alimentazione prima di procedere con qualunque tipo di manutenzione
- non utilizzare il dispositivo come dispositivo di sicurezza
- per le riparazioni e per informazioni rivolgersi alla rete vendita EVCO; eventuali resi sprovvisti di etichetta dati non verranno accettati.

3 INTERFACCIA UTENTE



3.1 Configurazione del dispositivo

ATTENZIONE
Interrompere l'alimentazione dopo la modifica della configurazione.

Accesso alla procedura.

1. Toccare per 6 s il tasto DOWN.

| | |
|--------------------------|------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | Can |
| Riga inferiore | Stat |

Visualizzazione dell'indirizzo CAN del dispositivo.

2. Toccare il tasto DOWN.

| | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | Loc |
| Riga inferiore | CAN address of the device (0... 127). |

Visualizzazione dello stato del dispositivo.

3. Toccare il tasto DOWN.

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | Loc |
| Riga inferiore | stato del dispositivo (OK... Err). |

Impostazione dell'indirizzo CAN di un dispositivo in rete.

4. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per selezionare un nodo.

| | |
|--------------------------|---|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | nodo (n1... n32) |
| Riga inferiore | indirizzo CAN del dispositivo (1... 127). |

5. Toccare il tasto SET.

| | |
|--------------------------|--|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | nodo (n1... n32) |
| Riga inferiore | indirizzo CAN del dispositivo lampeggiante (1... 127). |

6. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per impostare il valore.

7. Toccare il tasto SET.

Visualizzazione dello stato di un dispositivo in rete.

5. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per selezionare un nodo.

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | nodo (n1... n32) |
| Riga inferiore | stato del dispositivo (OK... Err). |

Accesso a un menù.

4. Toccare il tasto SET quando la riga superiore visualizza "Loc" e quella inferiore visualizza "OK".

| | |
|--------------------------|------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | off |
| Riga inferiore | EPJD |

5. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per selezionare un menù.

| | |
|--------------------------|--|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | Menu |
| Riga inferiore | nome del menù (PAR, nEt, diAG, InFo, IO o ConF). |

6. Toccare il tasto SET.

Impostazione della password.

7. Toccare il tasto SET.

| | |
|--------------------------|-----|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | PU6 |
| Riga inferiore | 0 |

8. Toccare il tasto SET.

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | PU6 |
| Riga inferiore | il valore del parametro lampeggiante |

9. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per impostare "-19".

10. Toccare il tasto SET.

Impostazione dei parametri di configurazione del menu "PAR".

11a. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per selezionare un parametro.

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | il nome del parametro |
| Riga inferiore | il nome del parametro |

12a. Toccare il tasto DOWN.

| | |
|--------------------------|-------------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | spenta |
| Riga inferiore | il valore del parametro |

13a. Toccare il tasto SET.

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | spenta |
| Riga inferiore | il valore del parametro lampeggiante |

14a. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per impostare il valore.

15a. Toccare il tasto SET.

Impostazione dei parametri di configurazione di altri menù.

11b. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per selezionare un parametro.

| | |
|--------------------------|-------------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | il parametro |
| Riga inferiore | il valore del parametro |

12b. Toccare il tasto SET.

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Il display visualizzerà: | |
| Riga superiore | il parametro |
| Riga inferiore | il valore del parametro lampeggiante |

13b. Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per impostare il valore.

14b. Toccare il tasto SET.

Ritorno alle visualizzazioni precedenti.

16. Toccare più volte il tasto ON/STAND-BY.

4 PARAMETRI DI CONFIGURAZIONE

| N. | PAR. | DEF. | MENÙ "PAR" | MIN... MAX. |
|----|----------|------|---|--|
| 1 | Bkl VAI | 15 | intensità backlight | 0... 100 valore fisso 15 nei modelli con sensore di temperatura e umidità incorporato |
| 2 | Bkl timE | 30 | timeout backlight | 0... 255 s valore fisso 30 nei modelli con sensore di temperatura e umidità incorporato |
| 3 | bkl Mode | time | tipo backlight | off = off on = on (non utilizzato nei modelli con sensore di temperatura e umidità incorporato) time = con bkt |
| 4 | BLE Acti | - | riservato | - |
| 5 | IO tOut | 60 | ritardo disabilitazione I/O remoto da assenza comunicazione CAN | 0... 100 s |
| 6 | BuZ KEY | nO | abilita buzzer al tocco dei tasti | nO YES |
| 7 | PSV tOut | 240 | timeout password | 10... 240 s |
| 8 | tOu rEFr | 0 | timeout aggiornamento pagine | 0... 100 s |
| 9 | PPd tX1 | YES | abilita compatibilità con serie c-pro | nO YES |
| 10 | Frc | nO | sistema forzato alla comunicazione CAN | nO (tutti) neW (sistema nuovo) Old (sistema vecchio) |

| N. | PAR. | DEF. | MENÙ "nEt > CAN" | MIN... MAX. |
|----|------|------|---|------------------------------|
| 11 | nod | 98 | indirizzo CAN | 1... 127 |
| 12 | MSt | YES | abilita funzionamento come master | nO YES |
| 13 | BAu | Auto | baud rate CAN | 20K 50K 125K 500K Auto |
| 14 | tOu | 60 | ritardo esclusione dispositivo in rete CAN da assenza comunicazione | 0... 240 s |
| 15 | ntn | 1 | nodo logico | 1... 32 |
| 16 | nnd | 1 | nodo fisico associato al nodo logico | 0... 127 |
| 17 | MorE | - | riservato | - |

| N. | PAR. | DEF. | SOTTOMENÙ "morE" (SOLO LETTURA) | MIN... MAX. |
|----|-----------|------|---------------------------------|-------------|
| 18 | nrH | - | numero pacchetti ricevuti | 0... 9999 |
| 19 | ntH | - | numero pacchetti trasmessi | 0... 9999 |
| 20 | nOu | - | numero overflow intercettati | 0... 9999 |
| 21 | Npa | - | numero passive intercettati | 0... 9999 |
| 22 | bOF | - | numero bus off intercettati | 0... 9999 |
| 23 | rOY | - | numero ricezioni ok | 0... 9999 |
| 24 | tOY | - | numero trasmissioni ok | 0... 9999 |
| 25 | tEr | - | numero trasmissioni in errore | 0... 9999 |
| 26 | rEr | - | numero ricezioni in errore | 0... 9999 |
| 27 | StF | - | numero errori stuff | 0... 9999 |
| 28 | Frm | - | numero errori form | 0... 9999 |
| 29 | AcK | - | numero errori ack | 0... 9999 |
| 30 | Bt1 | - | numero errori bit1 | 0... 9999 |
| 31 | Bt0 | - | numero errori bit0 | 0... 9999 |
| 32 | CrC | - | numero errori CRC | 0... 9999 |
| 33 | Mor Bt in | - | riservato | - |

| N. | PAR. | DEF. | SOTTOMENÙ "bit timing" (SOLO LETTURA) | MIN... MAX. |
|----|------|------|---------------------------------------|-------------|
| 34 | BrP | - | riservato | - |
| 35 | SJW | - | riservato | - |
| 36 | tS1 | - | riservato | - |
| 37 | tS2 | - | riservato | - |

| N. | PAR. | DEF. | MENÙ "nEt > bLE" (RISERVATO) | MIN... MAX. |
|----|------|------|------------------------------|-------------|
| 38 | BAu | - | riservato | - |
| 39 | StB | - | riservato | - |
| 40 | Pty | - | riservato | - |
| 41 | nrX | - | riservato | - |
| 42 | ntX | - | riservato | - |
| 43 | nEr | - | riservato | - |

| N. | PAR. | DEF. | MENÙ "diAG" (SOLO LETTURA) | MIN... MAX. |
|----|------|------|----------------------------|-------------|
| 44 | E2 | - | stato memoria EEPROM | OK... Err |

| N. | PAR. | DEF. | MENÙ "InFo" (SOLO LETTURA) | MIN... MAX. |
|----|------|------|----------------------------|-------------|
| 45 | VEr | - | versione firmware | - |
| 46 | rEv | - | revisione firmware | - |
| 47 | Sub | - | sottoversione firmware | - |
| 48 | FVv | - | versione firmware | - |
| 49 | FVr | - | revisione firmware | - |
| 50 | PrJ | - | numero progetto | - |
| 51 | VAr | - | variazione progetto | - |

| N. | PAR. | DEF. | MENÙ "IO dbg" | MIN... MAX. |
|----|------|------|--|-------------|
| 52 | AI1 | - | lettura ingresso analogico AI1 | - |
| 53 | AI2 | - | lettura ingresso analogico AI2 | - |
| 54 | AI3 | - | lettura sensore di temperatura incorporato (AI3) | - |
| 55 | AI4 | - | lettura ingresso analogico AI4 | - |
| 56 | AI5 | - | lettura sensore di umidità incorporato (AI5) | - |
| 57 | dO1 | - | stato uscita digitale DO1 | On... OFF |
| 58 | dO2 | - | stato uscita digitale DO2 | On... OFF |

| N. | PAR. | DEF. | MENÙ "CnF EPJd" (SOLO LETTURA) | MIN... MAX. |
|----|------|------|---|--|
| 59 | bLE | - | riservato | - |
| 60 | iPb | - | sensore incorporato | t rH = temperatura e umidità none = nessuno |
| 61 | EHT | - | alloggiamento posteriore per scatola da incasso | On... OFF |

5 DATI TECNICI

| | | |
|---|--|------------------------|
| Scopo del dispositivo di comando: | dispositivo di comando di funzionamento. | |
| Costruzione del dispositivo di comando: | dispositivo elettronico incorporato. | |
| Contenitore: | autoestinguente bianco. | |
| Categoria di resistenza al calore e al fuoco: | D. | |
| Dimensioni: | Modelli per installazione a parete (4 3/8 x 3 x 3/4 in) | 111,4 x 76,4 x 18,5 mm |
| | Modelli per installazione a parete con alloggiamento posteriore per scatola da incasso (4 3/8 x 3 x 2 in). | 111,4 x 76,4 x 51,5 mm |
| Metodo di montaggio del dispositivo di comando: | a parete (con tasselli e viti di fissaggio) o nelle più comuni scatole da incasso (con viti di fissaggio). | |
| Grado di protezione fornito dall'involucro: | IP30. | |

| | | |
|---|---|---|
| Metodo di connessione: | morsettiere fisse a vite per conduttori fino a 1 mm ² . | |
| Lunghezze massime consentite per i cavi di collegamento: | | |
| alimentazione: 10 m (32,8 ft) | Ingressi analogici: 10 m (32,8 ft) | |
| uscite digitali: 10 m (32,8 ft) | porta CAN: - 1.000 m (3.280 ft) con baud rate 20.000 baud - 500 m (1.640 ft) con baud rate 50.000 baud - 250 m (820 ft) con baud rate 125.000 baud - 50 m (164 ft) con baud rate 500.000 baud. Oltre i 10 m (32,8 ft) usare un cavo schermato. | |
| Temperatura di impiego: | da 0 a 40 °C (da 32 a 104 °F). | |
| Temperatura di immagazzinamento: | da -20 a 70 °C (da -4 a 158 °F). | |
| Umidità di impiego: | dal 5 al 95 % di umidità relativa senza condensa. | |
| Situazione di inquinamento del dispositivo di comando: | 2. | |
| Conformità: | | |
| RoHS 2011/65/CE | WEEE 2012/19/EU | |
| regolamento REACH (CE) n. 1907/2006 | EMC 2014/30/UE | RED 2014/53/UE. |
| Alimentazione: | Modelli per installazione a parete | 12-24 VAC (±15%), 50/60 Hz (±3 Hz), max. 2 VA non isolata o 12-24 VDC (±15%), max. 1 W non isolata (alimentazione indipendente o erogata da un controllore) |
| | Modelli per installazione a parete con alloggiamento posteriore per scatola da incasso | 115... 230 VAC (+10% -15%), 50/60 Hz (±3 Hz), max. 3 VA isolata. |
| Metodo di messa a terra del dispositivo di comando: | nessuno. | |
| Tensione impulsiva nominale: | Modelli per installazione a parete | 330 V |
| | Modelli per installazione a parete con alloggiamento posteriore per scatola da incasso | 2,5 KV. |
| Categoria di sovratensione: | Modelli per installazione a parete | I |
| | Modelli per installazione a parete con alloggiamento posteriore per scatola da incasso | II. |
| Classe e struttura del software: A. | | |
| Ingressi analogici: | Modelli per installazione a parete | 1 per sonde NTC |
| | Modelli per installazione a parete con alloggiamento posteriore per scatola da incasso | 2 per sonde NTC. |
| Sonde NTC: | Campo di misura: | da -40 a 110 °C (da -40 a 230 °F) |
| | Risoluzione: | 0,1 °C (1 °F). |
| Uscite digitali: | Modelli per installazione a parete | nessuna |
| | Modelli per installazione a parete con alloggiamento posteriore per scatola da incasso | 2 relè elettromeccanici (relè K1 e K2). |
| Relè K1: | SPST, 1 A res. @ 250 VAC | |
| Relè K2: | SPST, 1 A res. @ 250 VAC. | |
| Azioni di Tipo 1 o di Tipo 2: | tipo 1. | |
| Caratteristiche complementari delle azioni di Tipo 1 o di Tipo 2: | C. | |
| Visualizzazioni: | display LCD a due righe e icone funzione. | |
| Buzzer di allarme: | incorporato. | |
| Sensori incorporati: | di temperatura e di umidità (a seconda del modello). | |
| Campo di misura sensore di temperatura e di umidità incorporato: | | |
| 0... 40 °C (32... 104 °F) | 10... 70 % di umidità relativa. | |
| Porte di comunicazione: | 1 porta CAN. | |

ATTENZIONE
Il dispositivo deve essere smaltito secondo le normative locali in merito alla raccolta delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Questo documento e le soluzioni in esso contenute sono proprietà intellettuale EVCO tutelata dal Codice dei diritti di proprietà Industriale (CPI). EVCO pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione anche parziale dei contenuti se non espressamente autorizzata da EVCO stessa. Il cliente (costruttore, installatore o utente finale) si assume ogni responsabilità in merito alla configurazione del dispositivo. EVCO non si assume alcuna responsabilità in merito ai possibili errori riportati e si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica in qualsiasi momento senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e di sicurezza.